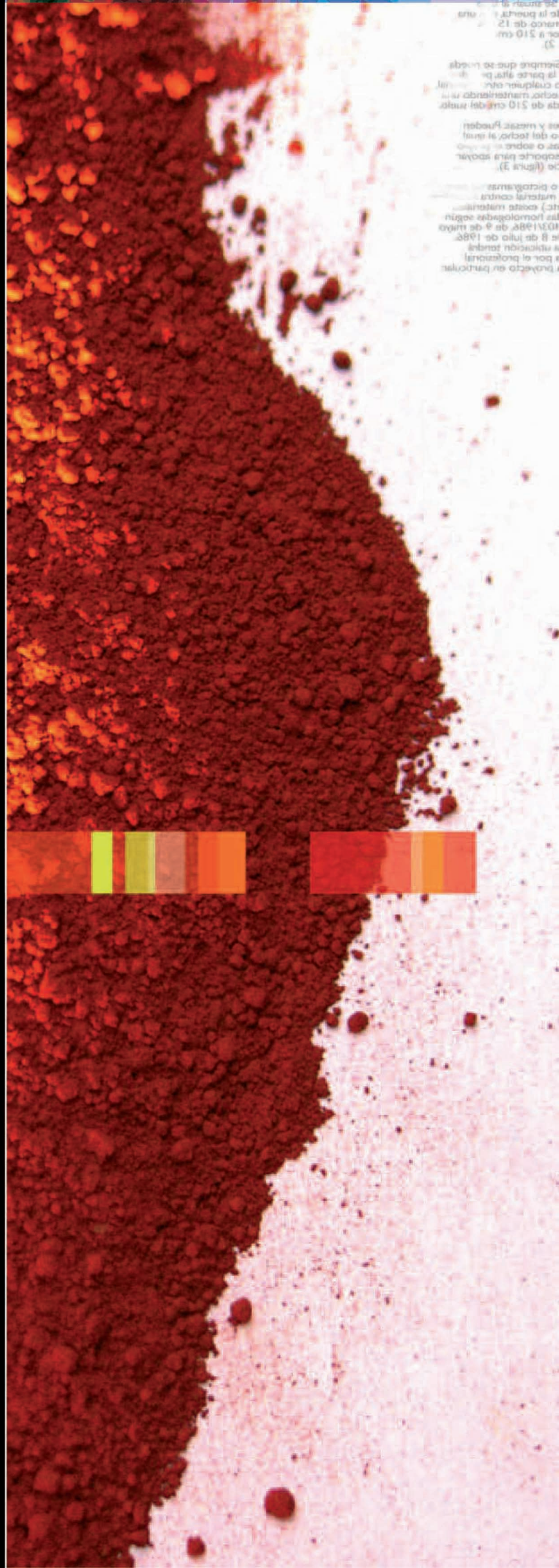




**Dossier de
prensa.**



AWEN MAGIC LAND

Awen Magic Land (Resistencia) ★★★

Si a Jesús Cifuentes, el ex de Celtas Cortos, le ha dado por experimentar con el rock electrónico y mestizo en La Calaña, ¿por qué no va a poder hacer lo mismo Carlos Soto, fundador de los Celtas? La electrónica resulta más cálida y cercana a la que usa el bueno de Hevia, se puede bailar si se tiene el espíritu libre, empaqueta de sonidos bretones las escalas de gaita y flauta, y hasta osa con trip-hop, pues ellos denominan 'trip celta' a su palo.



El ex Celtas Cortos Carlos Soto presenta su nuevo proyecto artístico

Awen Magic Land es el resultado de doce meses de trabajo junto a la artista francesa María Desbordes, la otra mitad del dúo

ROBERTO TERNE VALLADOLID

Un año después de abandonar Celtas Cortos, Carlos Soto –uno de los fundadores de la banda vallisoletana– presenta su nuevo proyecto en solitario. Se trata de

Awen Magic Land, formación que comparte junto con la artista francesa María Desbordes y cuyo disco de debut se edita estos días, de la mano del sello español Resistencia. A la edición del disco, le acompaña esta semana la

obligada presentación en directo del trabajo. Para ello, Carlos Soto ha decidido actuar con Awen Magic Land mañana sábado en Francia; concretamente en la localidad de Landerneau, dentro de una creación-residencia del Festival Kann Al Loar y del festival de Cornouaille.

El contenido musical del dúo está basado en la fusión de música tradicional bretona y de bases electrónicas envolventes, am-



Magia e inspiración

AWEN MAGIC LAND. Carlos Soto, fundador de Celtas Cortos, debuta en solitario esta noche en Francia

ROBERTO TERNE

La web musical NorteRock en www.nortecastilla.es dio la noticia hace unos meses. Carlos Soto, componente seminal de Celtas Cortos, había iniciado una nueva experiencia musical, que por el contenido sonoro iba a estar más encaminada a satisfacer a un sector concreto del público más que a un gusto mayoritario. Aunque nunca se sabe: lo mismo se pensaba de Celtas Cortos a finales de los ochenta cuando se les miraba como un grupo de folk-rock en plena resaca de la modernidad y de la Nueva Ola. Y mira por dónde...

El caso es que este mes ya ha salido al mercado la primera referencia de Awen Magic Land, que en castellano quiere decir 'El país mágico de la inspiración'. Se trata de un disco de título homónimo que hoy sábado se presenta en Francia, concretamente en el Festival Kann Al Loar de Lan-

derneau junto a varios artistas del entorno celta y de músicas de fusión.

Tras varios meses de gestiones, el primer disco de Awen Magic Land sale en el mercado español a través del sello Resistencia. Y el contenido no puede ser más interesante. Once canciones hermosas repletas de creatividad sonora que viajan entre la electrónica y la música tradicional bretona sin dejar fuera de juego escuetos arreglos de jazz y sugerencias de 'trip-celta' como el mismo Carlos comenta en la hoja de promoción del trabajo.

Awen Magic Land comenzó a tomar forma cuando Carlos Soto se encuentra en Bretaña a la música María Desbordes. Fue en la anterior gira de Celtas Cortos cuando María sustituyó a uno de los componentes de la banda tocando la gaita y la flauta irlandesa. Desde ese momento, los dos artistas comenzaron a investigar juntos en la fusión de músicas



CARLOS SOTO en su última gira con Celtas Cortos. / EL NORTE

electrónicas e instrumentaciones bretonas. A partir de entonces nacerían temas como 'El buscador', 'María conduce', 'McBride conexión' o 'Scottish des fées'. Las canciones de este disco fueron grabadas en los estudios vallisoletanos Armando Records. Y Carlos Soto contó con músicos tan notables como Germás Díaz (zanfona) y Eduardo Tarilonte (harpa eléctrica).

Nuevos horizontes

En palabras del propio Carlos Soto, la actual experiencia artística es toda una búsqueda de nuevas sonoridades donde «arropamos instrumentos como la gaita irlandesa y la flauta; la belleza de la lengua bretona, casi élfica, cantada de una forma distinta... solos de saxo que no dejan de lado

la influencia de Jan Garabarek». Para Awen Magic Land había nacido el 'trip-celta'.

María Desbordes, el otro elemento de Awen Magic Land, también procede de un entorno musical bastante activo. Su padre es el compositor y arreglista Christian Desbordes. María lleva en la sangre los estudios de grabación y las mezclas.

Con la edición del primer trabajo de Awen Magic Land, Carlos Soto da un paso importante dentro de una carrera artística que comenzó hace dos décadas en el grupo folk Almenara -donde también estaba Cifuentes- y que tuvo sus mayores años de gloria en la etapa de Celtas Cortos. Los seguidores españoles de Soto esperan impacientes ver ahora a Awen Magic Land en directo.



El Dj canfranqués es el autor de los ritmos y ambientes electrónicos del disco

Dani Cano participa en el nuevo proyecto «Awen Magic Land» liderado por Carlos Soto y Maria Desbordes

E.P.A.- El canfranqués Dani Cano ha formado parte del plantel de músicos que ha grabado el disco de música celta «Awen Magic Land», editado por el sello Resistencia, un proyecto creado por el compositor e instrumentista vallisoletano Carlos Soto, ex componente del grupo Celtas Cortos, y la francesa María Desbordes.

El disco, que salió a la calle en España el pasado 4 de enero, se presentó el pasado 9 de diciembre en el pueblo bretón de Landerneau.

En «Awen Magic Land» han tomado parte siete músicos: además de Soto, Desbordes y Cano, el guitarrista bretón Roland Conq, el acordeonista diatónico Yannig Noguét, el arpista, acordeonista y pianista Eduardo Tarilonte y el zanfonista y percusionista Germán Díaz.

Carlos Soto fue fundador de Celtas Cortos en 1984, grupo con el que se consagró junto a Jesús Cifuentes, y al que estuvo unido durante 19 años, editando numerosos discos y realizando giras por países de Europa y América, principalmente. Intérprete de flauta travesera y saxofón, conoce bien las máquinas y la

producción de sonidos, toca también el charango, la mandolina y el whistle, y es compositor y creador de ambientes sonoros.

María Desbordes descubrió el universo de la música celta gracias a su padre Christian Desbordes, que es músico, compositor y productor (actualmente es director de Ensemble Choral du Bout du Monde).

En noviembre de 2003, María participó en la gira francesa de Celtas Cortos tocando el uilean pipe y el whistle y comenzó a componer con Carlos Soto los temas de «Awen Magic Land». De formación tradicional, ha recibido clases de flauta irlandesa con Jean-Michel Veillon y de uilean con Patrick Molard.

En 2005, con 19 años, trabajó con Carlos Soto en la producción del disco «Sonido Rebelde» de la Familia Iskariote, mientras terminaban juntos la grabación y mezcla de «Awen Magic Land».

Dani Cano es amigo de Soto desde su infancia. A sus 13 años fue protagonista del cortometraje «Tiempo para un sueño» (1994), rodado en Canfranc Pueblo, y desde entonces siguen compartiendo aven-

turas y disfrutando de las nuevas sonoridades que inventan. Juntos crearon «Soma Sound System», un proyecto inacabado en el que se mezcla el universo del *house* y la música étnica.

Habitual como Dj en las *raves* del noroeste de España, Dani Cano siempre se ha sentido atraído por la electrónica y este interés le llevó a crear su propio grupo: Pro-m, una mezcla novedosa de *jungle* y *drum and bass* con *raggamuffin* en castellano, que sorprendió en el festival «Tendencias» de 2004 en Jaca.

Entre sus influencias están las de Ed Rush and The Optical y de Romany Site.

Sobre el escenario, Dani es el *alter ego* electrónico de Carlos Soto, creando ritmos y ambientes con todas sus máquinas, lo que aporta al espectáculo una atmósfera única.

La puesta en escena de «Awen Magic Land» trata de crear un universo onírico y músico, donde lo visual complementa a la música y donde los colores se mezclan con las armonías. Es un espectáculo de puesta en escena y luz, con una pintura viviente en cada tema.

En palabras del propio Carlos Soto, la actual experiencia artística es toda una nueva búsqueda de nuevas sonoridades donde “arropamos instrumentos como la

8

EL PIRINEO
Aragones

Viernes, 20 de enero de 2006



Carlos Soto y María Desbordes, y al fondo Dani Cano, participante en este proyecto

gaita irlandesa y la flauta; la belleza de la lengua bretona, casi élfica, cantada de una forma distinta, solos de saxo que no dejan de lado la influencia de Jan Garabarek”.

Es un álbum de 58' 39" que incluye 11 canciones hermosas, repletas de creatividad sonora que viajan entre la electrónica y la música tradicional bretona sin

dejar fuera de juego escuetos arreglos de jazz y sugerencias de 'trip-celta', como indica el propio Soto.

Los temas de disco son: «Treid Noazh», «Deomp», «El buscador», «María conduce», «Daou ael e Mali», «Digarez ac'hanon», «Le règne des enfants», «Scottish des fées», «Vagues», «McBride connexion» y «St. Vincent trip».

CARLOS SOTO / Música

Durante años puso su talento al servicio del grupo que ayudó a crear. Ahora, ya lejos de Celtas Cortos, inicia una nueva aventura musical al lado de la francesa María Desbordes. Con 'Awen Magic Land' quieren «buscar la luz» e «invitar a la reflexión»

«Cuando se liberan las mentes la libertad es absoluta. Hay que dejar que la gente sueñe»

BENITO CARRACEDO
VALLADOLID.- Tras 17 años en Celtas Cortos, Carlos Soto cogió sus vientos (tocaba flautas y otros instrumentos) y empezó a desarrollar, hace casi dos años, un proyecto musical junto María Desbordes (en la imagen), joven música bretona. El resultado es un grupo y un disco llamados *Awen Magic Land*. Publicado primero en Francia, en el sello especializado en música celta Keltia Musique, acaba de aparecer en España, y esperan presentarlo aquí para el primer trimestre del 2006. María es hija del músico y compositor Christian Desbordes, toda una figura dentro de la música y la cultura de la Bretaña francesa, quien se ha encontrado con un trabajo que se mueve entre la tradición y las nuevas tecnologías aplicadas a la música.

P.—¿Cómo surge el proyecto?

R.—Nos conocimos en la última gira de Celtas Cortos en Francia, donde María sustituyó a Goyo con la gaita y flauta irlandesa. María sabía que yo me iba del grupo y a partir de ahí empezamos a colaborar, nos íbamos mandando temas. En un principio, era algo para nosotros, sin ninguna idea de publicarlo. De hecho ha sido un poco difícil verlo en la calle, al alcance de todos, ver que ya no nos pertenecía. Sobre la grabación, la fuimos realizando parte a distancia y parte juntos, grabando todo lo que hacíamos para también captar la emoción del momento, por lo que hemos retocado poco en el estudio. Más adelante empezamos a desarrollar la producción y a buscar un sonido especial.

P.—¿La idea de mezclar música tradicional y electrónica estaba desde el principio?

R.—Sí, yo era algo que tenía ya ganas de hacer, es también parte de mi evolución personal. Yo había estado en el mundo del *house*, y pensaba que me tocaba enfrentarme a lo que yo era y había sido, que también era eso, había hecho un viaje de ida y vuelta desde la música tradicional a la electrónica, ahora tenía que definirme y ésta era la respuesta.

P.—¿Es un proyecto puntual o tendrá continuidad?

R.—Nosotros ya estamos pensando en el siguiente disco. Estamos entregados a esto. Y hemos desarrollado también una puesta en escena para el directo, algo especial, con elementos de teatro integrados en la música, con una línea estética de aprovechar esa parte teatral que tiene el escenario, el uso de luces, de trajes... para lanzar nuestro mensaje. Ofrecer un espectáculo en directo que es la continuación del disco, un paso más hacia el sueño, la magia.

P.—¿Cuál es ese mensaje?

R.—Crear esa 'Awen magic land', esa tierra mágica de la inspi-



CARLOS ARRANZ

ración en la que todo es posible, y ayudar a liberar las mentes, en ese sentido me parece un mensaje bastante revolucionario. Cuando se liberan las mentes la libertad es absoluta, dejar que la gente sueñe con lo que quiera. La mayoría de los temas son instrumentales y las cantadas son en bretón, una lengua que también te ayuda a evadirte. Y eso es lo que buscamos, la evasión, buscar la luz, despojarnos de este

ritmo occidental que nos lleva así como embotados, e invitar a la reflexión y a la contemplación

P.—¿Lo de 'trip-celta', entonces parece una definición adecuada para su trabajo?

R.—Sí, esa idea del viaje (trip) está implícita desde la grabación del disco. Y en los sonidos, es un viaje tanto al interior como al exterior. Es lo que planteamos, un viaje continuo.

P.—¿Ha pensado en aplicar la electrónica al folk castellano?

R.—Sí, creo que se puede hacer unir las dos cosas. Será necesario que se dé la coyuntura. Es una asignatura pendiente, a unque ha llegado a mis oídos que ya hay gente en ello. Me parece muy interesante, y también haría falta apoyo por parte de los estamentos oficiales. Pero creo que sí es factible, que se puede hacer perfectamente.

Desde aquellos lejanos pasos con el Colectivo de Música del Instituto Delicias, en 1984, compartidos con el grupo Almenara, en el que tocaba Jesús Cifuentes, mucha carretera ha recorrido Carlos Soto con sus flautas.

Ahora Soto empieza una nueva aventura musical, pero durante años —imposible olvidarlo— fue uno de los miembros fundamentales de los Celtas Cortos. Es, por lo tanto, obligado volver la vista atrás sólo un instante para conocer los sentimientos que provocan en el músico aquellos años.

P.—Su salida de Celtas Cortos fue muy silenciosa ¿Por qué dejó el grupo?

R.—Soy discreto.

«No interesa repetir la fórmula de Celtas»

Pues porque me llegaba el momento de cambiar. Llevaba 17 años en Celtas, había habido momentos en que quería hacer otras cosas, pero el ritmo del grupo no dejaba para compartirlos, siempre había algo que hacer. Tenía ganas de cambiar, de hacer otras cosas, conocer otros mundos, otras gentes. Y Celtas era un círculo muy cerrado, que trabajábamos muy bien, pero era siempre la misma historia.

También la muerte de mi amigo, David Pánero (al que está dedicado el disco), el en-

frentarse a ese hecho te hace replantearte las cosas y te da algunas respuestas, quizás superar algunos miedos, darte cuenta que la vida siempre importa y hay que aprovecharla bien.

P.—¿Mantiene contacto con el resto del grupo, sabe qué están haciendo?

R.—Sí, sigo teniendo relación. Sé que están preparando un trabajo con Antuán (cantante sustituto de Jesús Cifuentes), pero poco más. Les veré estos días. Yo también he querido separarme un poco emocionalmente

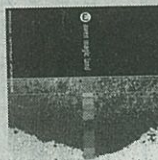
porque, si no, no puedes cortar el hilo, esto es como a veces hay que hacer con la familia. Por supuesto nos encontramos todos, pero no hablamos nada del grupo, sino de cómo estamos nosotros, y eso es algo que está bien.

P.—¿Habría en el futuro alguna oportunidad de volverse a juntar todos?

R.—Yo, personalmente, no lo veo. Pero, bueno, si de aquí a diez años, una cosa anecdótica, como un encuentro tras haber recorrido cada uno un camino y tengamos algo que decir, sí podría ser. Juntarse por juntarse para repetir la fórmula de los Celtas Cortos a mí personalmente no me interesa.

El Mundo, diario de Valladolid
24 112 105

AWEN MAGIC LAND
(Resistencia) ★★★
Si a Jesús Cifuentes, el ex de Celtas Cortos, le ha dado por experimentar con el rock electrónico y mestizo en La Calaña, ¿por qué?



partación en direc-
Para ello, Carlos
lo actuar con Awen
nañana sábado en
retamente en la lo-
nderneau, dentro
ión-residencia del
1 Al Loar y del fes-
quaille.
lo musical del dúo
en la fusión de mú-
ica bretona y de ba-
sas envolventes, am-

tístico

FOLK / El músico publica junto a María Desbordes 'Awen magic land', editado por el sello bretón dedicado a los sonidos celtas Keltia Music, aún sin distribución en España

El ex Celtas Cortos Carlos Soto inicia carrera en solitario con un disco

BENITO CARRACEDO VALLADOLID.— Carlos Soto, uno de los fundadores de Celtas Cortos, banda donde se encargaba de las flautas, abandonó el grupo hace casi dos años y se embarcó en un proyecto en solitario que estos días ha salido publicado. *Awen magic land* es el nombre y está siendo distribuido por el prestigioso sello discográfico de Bretaña especializado en música celta Keltia Music, pero todavía no en España (aunque los interesados pueden encontrarlo en el Bar La Curva).

El disco de Soto es también el disco de María Desbordes, hija del célebre músico y compositor bretón, Christian Desbordes. Juntos han elaborado este álbum que fusiona música celta y electrónica. Han contado con la colaboración de músicos de la comarca francesa de Bretaña como Roland Conq (guitarra acústica), Gweltas Tellier (percusiones) o Yannig Noguét (acordeón) y españoles como Dani Cano (programaciones) o loso vallisoletanos, Germán Díaz (zanfona) y Eduardo Tarilonte (arpa eléctrica, programaciones).

Presentación en Francia

El estreno de *Awen magic land* está previsto para el próximo nueve de diciembre en el Festival Kann Loar que se celebra en Landerneau y después en el Festival de Cornouailles. Sobre este trabajo en soli-

tario Carlos Soto comenta en la página web de Celtas Cortos: «Awen significa inspiración en bretón... hemos querido crear una tierra mágica donde todo sea posible, imaginar un mundo justo y sin fronteras, y la música es el paisaje de esta tierra que está en algún lugar remoto... de nuestra alma. Así que lo que vais a oír es un juego y en ese juego hay mucho amor y mucha alegría, mucha vida, muchas ganas...».

Un año han invertido Carlos Soto y María Desbordes en preparar este álbum, con temas instrumentales y cantados, que cuenta con el respaldo de Keltia Music, sello discográfico fundado en los 70 por Hervé Le Mur, cofundador del grupo bretón Le Bagad Kemper, a quien se ha podido ver en algunos conciertos de Celtas Cortos cuando aún estaba Cifuentes.

Dedicado a publicar y distribuir discos relacionados con la música celta de Bretaña, Irlanda, Escocia, Gales y también España, en especial Galicia (Mercedes Peón, Milla-doiro, Berrogüeto), y también de músicos como Kepa Junkera, La Musgaña o Manuel Luna. El nuevo disco de Sinnead O'Connor (*Throw down your*), el de The Waterboys o Karen Matheson son algunas de sus últimas publicaciones, además de los de grupos y músicos bretones, a cuya difusión especialmente se dedica esta compañía.



Carlos Soto junto a su compañero y líder de Celtas Cortos Jesús Cifuentes. / MITXI

La Semana de Cine de Aguilar se aplaza por desacuerdo con las salas

PALENCIA.— La XVII Semana de Cine Español de Aguilar de Campo (Sceac), que habitualmente se celebra en diciembre, se ha aplazado hasta enero por la falta de acuerdo con las dos únicas salas privadas donde se celebra, pertenecientes a Cines Campoo.

El certamen de cortometrajes ha vivido en los últimos días un largo proceso negociaciones entre el Ayuntamiento y la empresa Cines Campoo para determinar la programación, informaron a Efe fuentes de la organización. En la segunda fase de la negociación se ha pretendido organizar el festival de cortometrajes entre el 14 y el 21 de enero, pero tampoco se ha logrado un acuerdo. La propuesta por parte del Ayuntamiento cuenta con tres puntos de cumplimiento que a su juicio son «inexcusables» para los Cines Campoo, con los que ya han existido problemas otros años a la hora del alquiler de las salas, debido a un desacuerdo de uso urbanístico en una zona de paso colindante al edificio comercial.

El Consistorio ha instado al propietario a aceptar la fechas del 14 y el 21 de enero de 2006, mientras que la organización de la Sceac pretende que programación se dedique exclusivamente a cortometrajes en la sala uno y que el pago del alquiler de las dos salas en ningún caso sea por anticipado.

El ex Celtas Cortos Carlos Soto presenta su nuevo proyecto artístico

Awen Magic Land es el resultado de doce meses de trabajo junto a la artista francesa María Desbordes, la otra mitad del dúo

ROBERTO TERNE VALLADOLID

Un año después de abandonar Celtas Cortos, Carlos Soto —uno de los fundadores de la banda vallisoletana— presenta su nuevo proyecto en solitario. Se trata de

Awen Magic Land, formación que comparte junto con la artista francesa María Desbordes y cuyo disco de debut se edita estos días, de la mano del sello español Resistencia. A la edición del disco, le acompaña esta semana la

obligada presentación en directo del trabajo. Para ello, Carlos Soto ha decidido actuar con Awen Magic Land mañana sábado en Francia; concretamente en la localidad de Landerneau, dentro de una creación-residencia del Festival Kann Al Loar y del festival de Cornouaille.

El contenido musical del dúo está basado en la fusión de música tradicional bretona y de bases electrónicas envolventes, am-



Carlos Soto. / EL NORTE

bientales y atmosféricas. Según palabras de Soto, el origen de Awen Magic Land comienza a finales del 2003. «Cuando dejé a Celtas comencé a trabajar en un proyecto personal y empecé a viajar buscando nuevas músicas y gente distinta».

Para la elaboración del disco, Carlos Soto y María Desbordes han estado cerca de doce meses componiendo entre España y Francia, contando con la colaboración de músicos amigos como Eduardo Tarilonte o Germán Díaz. Tras registrar las colaboraciones de todos ellos, el dúo ha acudido a hacer el trabajo final a un estudio de Valladolid, Armando Records.



**Vendredi 9 décembre 2005
au Family 20 h 30**



En prélude à la 20ème édition du festival en juillet 2006, un événement à ne pas manquer aura lieu le vendredi 9 décembre au Family à 20h30.

Le festival Kann Al Loar, le festival de Cornouaille soutenu par la ville de Landerneau et le Conseil Général du Finistère s'associent pour présenter le tout premier concert d' Awen Magic Land.

Awen Magic Land, c'est la rencontre de Carlos Soto, et Maria Desbordes. Durant la dernière tournée française de Celtas Cortos, dont Carlos est le fondateur, Maria fut amenée à remplacer l'un des membres du groupe. C'est ainsi qu'ils commencèrent à explorer une fusion entre musique bretonne et électronique des plus sensibles.

C'est le début d'une quête musicale : la recherche de nouvelles sonorités mettant en valeur la flûte et le uilleann-pipe, la quête de nouvelles ambiances sonores décorant la langue bretonne, et laissant tourbillonner les solos de saxo.

Le « trip-celtique » est né, Awen Magic Land est un mélange de magie et de voyage à travers le son et le temps, un souffle nouveau sur la musique celte.

UNE CREATION

Le disque d'Awen Magic Land est sorti chez Keltia Music et est déjà dans les bacs, pourtant, paradoxalement, hormis Carlos et Maria, la plupart des musiciens qui participent à cette

aventure ne se sont jamais rencontrés. C'est grâce à un studio portable que nos deux compères ont parcouru les routes de Bretagne et d'Espagne afin d'enregistrer les uns et les autres.

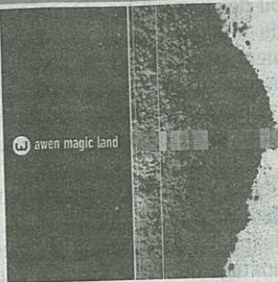
Ils vont donc jouer véritablement pour la première fois tous ensemble le 9 décembre. Pour préparer cette création, tous les musiciens seront en résidence au Family à partir du 5 décembre.



Site Kann al Loar
11/05

Awen Magic Land ★★★

MUSIQUE CELTIQUE



(CARLOS SOTO/
KELTIA MUSIQUE)

Nouveau-né de la musique celtique, « Awen Magic Land » est promis à un bel avenir. Une Bretonne, Maria Desbordes (uilleannpipes, flûte traversière, whistle, chant), et un Espagnol, Carlos Soto, fondateur du célèbre groupe Celtas Cortos (saxo, flûte traversière, whistle, bouzouki), sont les heureux parents de cet univers musical troublant et très novateur qui active encore un peu plus l'effervescence du « celtisme » international. D'autres musiciens prestigieux, bretons et espagnols, ont intégré le cercle familial : Eduardo Tarilonte, Roland Conq, Yannig Noguét et German Diaz. Purement magique ! **MICHEL BARON**

Toutes - MERCREDI 2 NOVEMBRE 2005 **Le Mag' 11**

Awen Magic Land

Kerlouan
Keltia

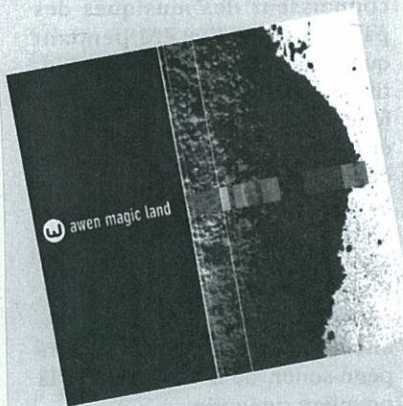
Une rencontre musicale entre Carlos Soto, fondateur du groupe espagnol Celtas Cortos et Maria Desbordes, membre de la Chorale du Bout du Monde. Un projet musical entre deux passionnés qui ont voulu tout mettre en œuvre pour que leur "bébé" voie le jour dans les meilleures conditions possibles. Ils ont tout pris en charge : compositions, arrangements, enregis-

Musique Bretonne

193 - DU/KERZU 2005

trement, mixage... Le résultat est surprenant, mélange de musiques d'inspiration traditionnelle et de samples électroniques, panaché d'acoustique et de voix. Bref, une fois passée la surprise de la première écoute, c'est un vrai bonheur pour les oreilles !

Chaque instrument trouve sa place dans cette bouillonnante et pétillante création. La flûte nous entraîne dans une danse folle où la harpe et la vielle invitent à glisser vers une transe. L'accordéon et le



saxophone caressent les émotions... C'est d'ailleurs le minimum que l'on pouvait attendre de musiciens tels Roland Conq et Yannig Noguét, qui ont également participé au projet. Bref, un opus à découvrir sans faute avant de retrouver tous ces musiciens internationaux pour la première fois réunis sur scène. Espérons que la prestation en live soit aussi concluante !

Aurélie Drillet

Le groupe se produira à Quimper et Landerneau en 2006

Awen Magic Land prépare les festivals

Formé autour de sept musiciens bretons et espagnols, le groupe celtique Awen Magic Land est une création artistique inédite, qui se produira au festival de Cornouaille (Quimper) ainsi qu'à Kan al Loar (Landerneau) l'été prochain.

« On écoute beaucoup de musique et on reçoit énormément de disques. Mais lorsqu'on a jeté une oreille sur celui d'Awen Magic Land, on l'a tout de suite mis de côté. » Luc Raoul, qui élabore la programmation du festival landerneen Kan al Loar, et Jean-Philippe Mauras, son homologue du festival de Cornouaille, ont flashé en même temps sur le premier opus de ce groupe plutôt atypique. Les musiciens d'Awen Magic Land n'ont en effet jamais répété au complet. Une originalité qui a poussé les deux hommes à s'unir pour proposer au groupe une résidence, histoire de mettre un spectacle sur pied pour 2006. « Notre volonté est clairement d'aider la création pour passer à la scène », assure Luc Raoul.

Du 5 au 9 décembre, les membres d'Awen Magic Land joueront donc pour la première fois ensemble, lors d'une résidence au Family. Quatre d'entre eux résident de l'autre côté des Pyrénées, trois habitent en Bretagne. « L'enregistrement de l'album a été réalisé avec un studio portable, explique Maria Desbordes, l'une des têtes pensantes du duo créateur et chanteuse dans l'ensemble choral du Bout du monde. Puis nous avons véritablement composé l'album à deux, avec Carlos. » Carlos, c'est le fondateur de Celtas Cortos qui a cartonné dans les années 1990. « La



Maria Desbordes et Carlos Soto, les deux créateurs du projet Awen Magic Land, soutenu par Kan al Loar et le festival de Cornouaille.

dernière tournée du groupe, je l'ai faite avec Maria, explique le flûtiste. On a beaucoup parlé et on a créé ce nouveau projet. »

Avant les deux grands rendez-vous estivaux, Awen Magic Land égrainera donc ses premières notes

en Bretagne. Le premier concert est prévu au Family, toujours à Landerneau, le 9 décembre. Avant que le groupe ne s'envole pour une tournée ibérique. Au complet cette fois.

Mario RAULIN.

Ouest - France 16 novembre 2005





accueil

histoire

artistes

contactez-nous

rechercher

disques

dvd

livres

instruments



top Pemzeck

Meilleures ventes du mois (cd)

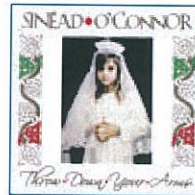


09 / 2005



09/ 2005

1 - O CONNOR (SINEAD)
Throw Down Your Arms



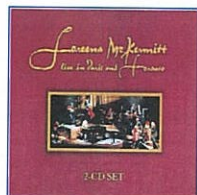
2 - McKENNITT (LOREENA)
The Book of Secrets CD + DVD



3 - AWEN MAGIC LAND
Awen Magic Land



4 - McKENNITT (LOREENA)
Live in Paris & Toronto



5 - 35^e FESTIVAL INTERCELTIQUE DE LORIENT
L'Année de l'Irlande / CD+DVD



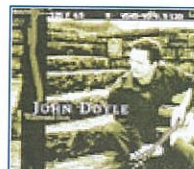
6 - BARON/ANNEIX
Danses - Jeux de Bretagne



7 - LE BARS (Ronan) & QUEMENER (Nicolas)
New Century - Irish Music



8 - DOYLE (JOHN)
Wayward Son



9 - McKENNITT (LOREENA)
The Visit CD + DVD



Recevez nos
infos
par e-mail

X1

Dans la musique d'Awen magic land

Ils étaient attendus par les organisateurs des festivals Kann al Loar et de Cornouaille, les voilà arrivés. Ces invités, ce sont les musiciens bretons et espagnols d'Awen magic land, une création musicale en résidence au Family jusqu'à vendredi où sera donné le premier concert.

Les flûtes de Maria Desbordes et de Carlos Soto laissent échapper leurs merveilleuses notes. Derrière, des musiciens, qui n'ont jamais joué ensemble, les accompagnent. Awen magic land, qui n'était qu'un CD avant cette rencontre, est en train de naître.

Un grand moment

C'est en participant, en 2003, à la dernière tournée de Celtas Cortos où elle jouait du Uilleann pipe, que Maria Desbordes (la fille du compositeur, Christian Desbordes) s'est liée d'amitié avec Carlos Soto, le fondateur du groupe. Commence alors une collaboration fructueuse. Ils créent ensemble leurs propres compositions musicales et adaptations où vont se mélanger les influences celtiques et les rythmes électro.

Awen magic land prend la forme d'un disque. « Nous l'avons enregistré en studio portable, chaque musicien jouant séparément les



● Carlos et Maria, réunis sur scène avec cinq autres musiciens bretons et espagnols.

morceaux. Nous n'avons donc jamais fait de scène ensemble », confie Maria Desbordes. « C'est un miracle que nous soyons réunis ici car, jusqu'à présent, on répétait dans un garage », ajoute Carlos Soto. En Espagne, ces créations en résidence n'existent pas, alors Carlos Soto est sous le charme de l'accueil landernéen où les musiciens sont bichonnés par les cuisinières de Kann-al-Loar.

Rencontrer le public

« Nous ne pouvions pas passer à côté de l'événement car la maquette nous avait éblouis », commente Luc Raoul, le président de Kann-al-Loar. Jusqu'à vendredi, les sept

musiciens ajoutent des morceaux nouveaux au CD. Ils apprennent à se connaître et à parler, « souvent avec les gestes si nous ne nous comprenons pas ». La surprise sera musicale mais aussi visuelle car François-Eric Valentin, l'éclairagiste de la troupe Ar Vro Bagan, met en lumière ce spectacle. « J'imagine un voyage dans une forêt qui se transforme au cours des quatre saisons. J'essaie de mettre de la couleur dans ce Magic land », annonce François-Eric Valentin. Car, ce pays est un espace de liberté que les musiciens (il y a aussi Roland Conq, guitariste; Yannick Noguét, accordéoniste; Eduardo Tarilonte, harpiste; Herri Loquet aux percus-

sions) veulent offrir au public. « Chacun interprétera notre histoire à sa façon », estime Marie Desbordes. « Nous avons hâte à vendredi car, quand nous répétons, nous n'avons pas la réponse du public et nous avons envie de lui communiquer notre énergie », conclut Carlos Soto.

Dominique Le Bian-Rivier

Concert, vendredi, à 20 h 30, au Family, ouvert au public. Y sont également invités bon nombre d'organisateur de spectacles. Awen magic land sera donné cet été aux festivals Kann-al-Loar et de Cornouaille. En février, débute une tournée en Espagne où le CD a été bien accueilli.



Awen Magic Land Entre Espagne et Bretagne

MUSIQUE CELTIQUE

Awen Magic Land donnera son premier concert vendredi au Family de Landerneau. Un rendez-vous plein de promesses si l'on en juge par le remarquable album éponyme qu'a récemment sorti ce groupe chez Keltia Musique.

La formation est le fruit de la rencontre d'une Bretonne, Maria Desbordes (chant, uilleann-pipes, flûte traversière, whistle) et d'un Espagnol, Carlos Soto (sax, flûte traversière, whistle, bouzouki). L'ibère n'en est pas à son coup d'essai. C'est l'un des membres fonda-



teurs des fameux Celtas Cortos, dont le celto-pop-rock détonant

a électrisé les années 90. Avec leurs complices d'Espagne

et de Bretagne (Roland Conq à la guitare, Yannig Noguét à l'accordéon diatonique), Marie Desbordes et Carlos Soto explorent des paysages nouveaux. Profondément celtiques, ouverts à l'électro, au jazz et à la pop, les compositions d'Awen Magic Land sont tout à la fois belles, novatrices et émouvantes. Un groupe à suivre.

→ **LANDERNEAU (29)**

AWEN MAGIC LAND vendredi 9 décembre à 20 h 30 au Family de Landerneau. 10 €.

Rens. 02.98.30.30.45.



Brest - MERCREDI 7 DÉCEMBRE 2005 **Le Mag** 3

Festival
KANN-LOAR
LANDERNEAU

festival de
Cornouaille
Quimper

Le Festival Kann Al Loar et le Festival de Cornouaille sont heureux de vous inviter au premier spectacle de

 **awen magic land**

le vendredi 9 décembre à Landerneau, salle du Family, 20h30.
Le spectacle sera suivi d'une rencontre avec les artistes.
Invitation pour deux personnes.

COUPON RÉPONSE :

Mme, M.....

Seront présents à
Landerneau le 9 décembre
2005. Vous pouvez aussi
donner votre réponse à:

kann-al-loar@wanadoo.fr

Renseignements :

Festival Kann al loar,
14 rue Chanoine Kerbrat
29800 Landerneau
tel : 02 98 30 30 45
Fax : 02 98 85 09 59

kann-al-loar@wanadoo.fr

 awenrecords

 Keltia Musique
keltiamusique.com

 FINISTÈRE
Paysan-Bret

 Breiz Izel

 Breiz Izel

 Le Télégramme

 ar vro
bagan

 SPEDIDAM

AUDIOLITE

Le groupe est en résidence et au complet pendant cinq jours

Awen Magic Land, première vendredi !

Depuis lundi, les sept musiciens d'Awen Magic Land répètent enfin ensemble au Family. Le groupe hispano-français, mené avec détermination par Maria Desbordes et Carlos Soto, montera pour la première fois sur les planches, vendredi soir. À J-2, on peaufine cette avant-première très attendue.

À l'intérieur du Family, on pourrait presque se croire dans un centre de vacances. Awen Magic Land répète au complet pour la première fois. Avec, dans le rôle du mono, Luc Raoul, qui jette un œil attentif sur la troupe d'Awen Magic Land : « Je suis ça à la fois de loin et de près, affirme le programmateur de Kann Al Loar. On se voit de façon régulière mais je laisse les musiciens travailler entre eux. » Il faut dire que le groupe de Maria Desbordes et Carlos Soto a tapé dans l'œil des responsables du festival, puisqu'ils sont d'ores et déjà programmés pour l'édition 2006. Dans le Family, l'ambiance est plutôt décontractée. « Ça sonne bien. On s'est tous retrouvés à Rennes il y a quelques jours et depuis le courant passe bien », confie Maria dans un sourire qui en dit long sur sa motivation. Pourtant, la première rencontre avec le public, prévue vendredi, représente un gros challenge pour les sept acolytes : « On a distribué beaucoup d'invitations à destination des professionnels. On espère vraiment que tout partira de ce concert ». Awen Magic Land espère convaincre quelques programmeurs, et figurer ainsi sur l'affiche de plusieurs festivals dès 2006. « Ce concept de création que nous a proposé le fes-



Premier test sur scène, hier soir, pour Awen Magic Land. Dans deux jours, ce sera devant le public.

tival de Kann Al Loar [ainsi que celui de Cornouaille, ndr] est très courageux, souligne Carlos Soto, fondateur du groupe Celtas Cortos, aujourd'hui séparé, et dont un autre membre (Eduardo Tarilonte, harpiste) officie dans Awen Magic Land. En Espagne, ça n'existe pas. Avec Celtas Cortos, on était même obligés de louer des théâtres pour répéter.»

Hormis le duo fondateur, les instrumentistes de la formation viennent d'horizons musicaux assez

diversifiés. Dani, derrière ses machines, est un habitué des platines puisqu'il mixait en Espagne, en tant que DJ branché techno. Dans un registre plus traditionnel, Yannig Noguét, accordéoniste et créateur du groupe Gwenfoll, ou encore Roland Cong, virtuose de la six-cordes, sont considérés par Luc Raoul comme « les meilleurs musiciens de la nouvelle vague traditionnelle bretonne ». Le programmateur du plus gros festival landerneen était sans doute le plus impatient hier soir. Il faut

dire que Maria souhaite garder une part de mystère sur le déroulement du spectacle... « On a une histoire à raconter, que chacun peut comprendre à sa façon ». Premier chapitre vendredi.

Mario RAULIN.

Le Family, vendredi 9 décembre à 20 h 30. Tarif : 10 €, billets en vente à la permanence du festival Kann Al Loar (tél. : 02 98 30 30 45) ou sur place.



« Awen magic land » : quel beau voyage !

Dans sa robe colorée, Maria ressemble à une fée dansant dans la forêt de Brocéliande. Avec un turban enrubanné autour de la tête, Carlos charme les serpents au son de sa flûte. « Awen magic land » est une nouvelle terre bretonne flanquée aux contreforts des Pyrénées espagnoles.

Le CD fait déjà son chemin dans les bacs des disquaires. Après une semaine de mise en scène, le spectacle est né, vendredi soir au Family, devant 400 spectateurs envoûtés par ce voyage extraordinaire au pays des légendes.

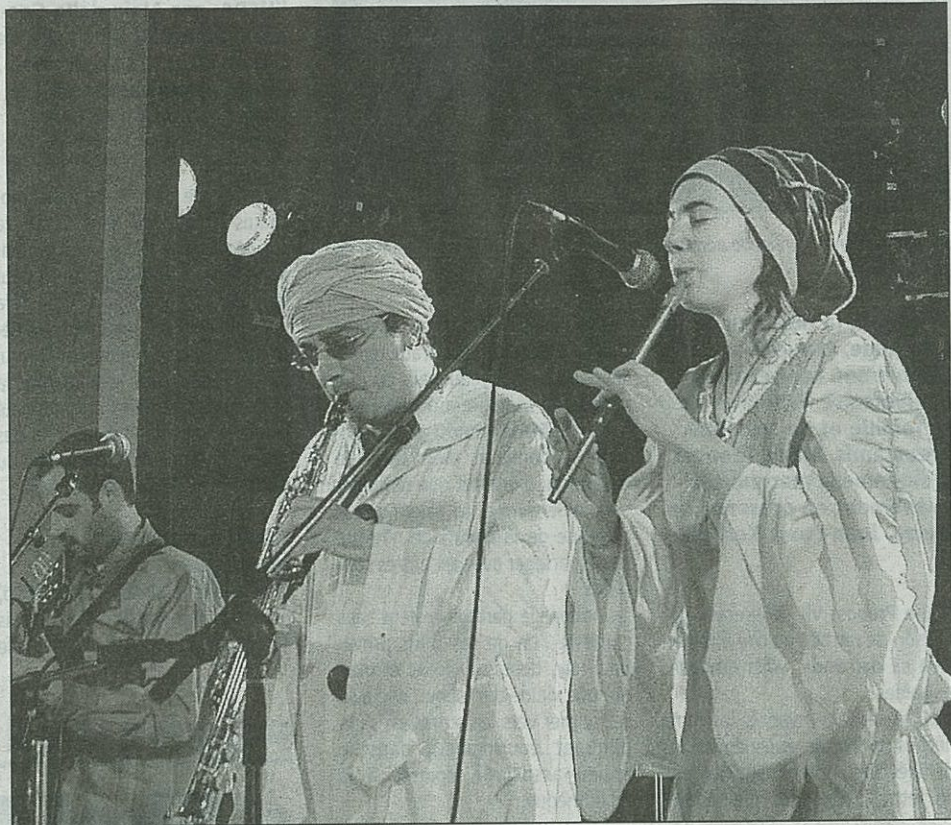
Poésie

Seule voix du groupe, Maria Desbordes est un mélange de maturité et de candeur. Elle n'a que 20 ans, joue du whistle, uilleann pipe et de la flûte traversière avec la même aisance. Elle écrit et elle compose mais conserve les gestes d'une petite fille romantique. Carlos Soto, le fondateur de Celtas Cortos, dégage une fougue mêlée de tendresse.

Pour les accompagner dans cette chaleureuse aventure, ils ont misé sur de solides musiciens. Roland Conq à la guitare, Yannick Noguét (accompagnateur de Servat) à l'accordéon diatonique, Eduardo Tarilonte (ex-Celtas Cortos) à la harpe, Henri Loquet aux percussions et Dani Cano, ancien DJ, qui fait jaillir de sa boîte les rythmes électro. Le mélange est novateur et dépayasant. « Avec quelques notes, on a essayé de voir si on pouvait embellir un peu la vie », commentent Maria et Carlos, amoureux d'une nature belle et incontrôlable.

Un concept scénique

Mais « Awen magic land », ce n'est pas seulement un concert



● Maria et Carlos : osmose sur scène entre deux chaleureux artistes.



● Yannick Noguét à l'accordéon, Eduardo Tarilonte à la harpe : Bretagne et Espagne s'accordent.

métissé, c'est un concept scénique. François-Eric Valentin, créateur des lumières d'Ar Vro Bagan, a su plonger ce monde musical onirique dans un décor de théâtre coloré et vaporeux, léger comme un morceau de mousseline qui jeterait un voile brumeux sur cette forêt pleine de mystères.

Dominique Le Bian-Rivier

Après une tournée ibérique « Awen magic land » sera donné aux festivals Kann al Loar de Landerneau et de Cornouaille à Quimper qui ont soutenu cette création. Le but de la première de vendredi était aussi d'inciter d'autres producteurs de spectacles à donner sa chance à cette jeune équipe pleine d'enthousiasme.



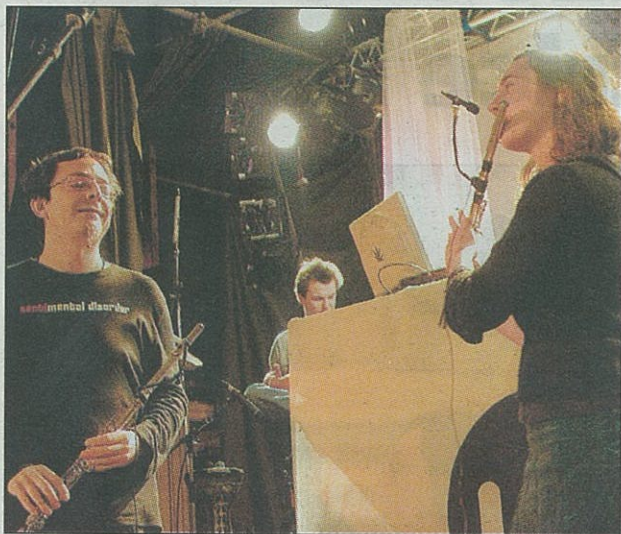
Une première très réussie au Family, vendredi Awen Magic Land charme 300 personnes

En résidence à Landerneau depuis le lundi 5 décembre, Awen Magic Land a présenté, vendredi soir, un premier spectacle convaincant au Family devant une assemblée importante rapidement emportée dans un voyage magnifique. Dès 20 h 30, le public était attentif, à 21 h, les lampes des rampes de spots tamisent la scène empreinte de tons mauves, bleus et oranges. Les applaudissements fusent. Serein, Luc Roual, président de Kann al Loar, livre quelques certitudes avant le lancement. « Ce devrait être magique, j'ai suivi toute la répétition de jeudi avec passion, ce soir avec le public en plus ce sera extraordinaire ». Luc Raoul ne s'est pas trompé, ce fut extraordinaire. Emportée par la voix de Maria Desbordes, l'histoire racontée par les sept musiciens d'Awen Magic Land a charmé tout le monde. Plusieurs programmeurs de la région, invités pour cette première, pourraient décrocher le ticket gagnant en programmant le groupe hispano-français conduit, entre autres, par Carlos Soto, fondateur du groupe Celtas Cortos. Prochain chapitre et nouvelle rencontre au cours du Festival Kann al Loar en juillet 2006.



Awen Magic Land devant son public pour la première fois.

Création musicale. De Landerneau à l'Espagne



● Carlos Soto et Maria Desbordes, complices sur scène et dans la création musicale. (Photo Dominique Le Bian-Rivier)

« Chaque mélodie est un rêve », affirme Maria Desbordes. La jeune Landerneenne de 20 ans vient de signer avec Carlos Soto, le fondateur de Celtas Cortos, « Awen Magic land », un spectacle musical qui puise sa force poétique dans les forêts bretonnes et les Pyrénées espagnoles.

La première à Landerneau

La première de cette création musicale aux sonorités enchanteresses a été donnée vendredi dernier à Landerneau, devant 400 person-

nes. Mais ce n'est qu'une mise en bouche. Car cette production artistique sera à l'affiche, cet été, lors des festivals Kann al Loar, à Landerneau, et de Cornouaille, à Quimper, qui ont flashé sur cette mise en scène musicale novatrice. Un agent espagnol vient également de convier les sept musiciens à effectuer une tournée ibérique.

Un beau début pour cette création aux multiples influences où l'expérience des musiciens se mêle à la voix prenante de la seule femme du groupe.

Ouest-France
Lundi 12 décembre 2005



Jeudi 15 Décembre 2005

Le Télégramme

Pladenn gentañ daou veajour awenet

Awen Magic Land est née entre la Bretagne et l'Espagne. Quand une choriste et multi-instrumentiste

talentueuse rencontre l'ancien flûtiste des Celts Cortos, cela donne un premier album métissé et promet-

teur. Maria Desbordes et Carlos Soto s'appêtent à défendre leur opus en concert, avec certains des

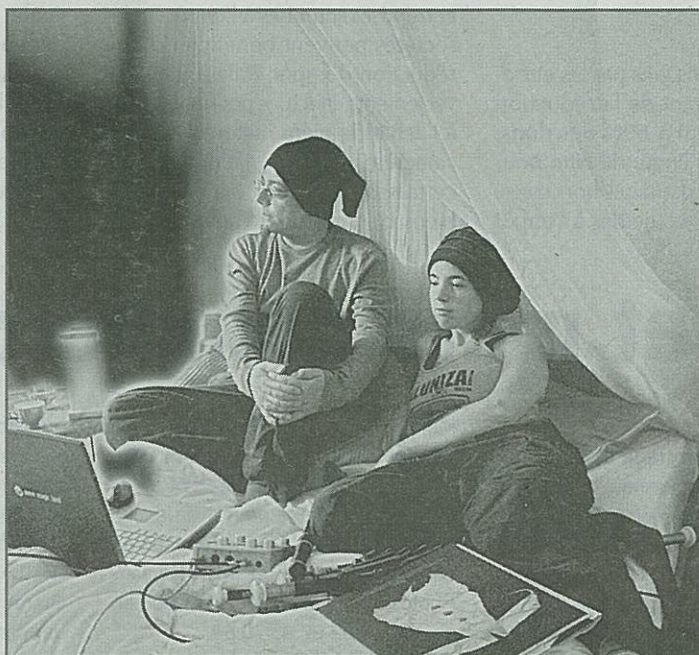
musiciens qui ont collaboré à l'album. Première date le 9 décembre à Landerneau.

UN ISTOR SONERIEN o veajiñ e seblant bezañ pladenn gentañ Awen Magic Land. Etre Breizh ha bro Spagn, o urzhiataerez war o c'heñ, o deus Maria Desbordes ha Carlos Soto enrollet anezhi. Kejet o doa e 2003, pa oa ar strollad rock keltiek Celtas Cortos o reiñ sonadegoù adreuz Europa. Carlos a oa c'hoazh c'hoarier fleüt-a-dreuz ar strollad hag e oa bet pedet Maria da zont da seniñ ganto. « D'ar mare-se hon eus kroget da gaout c'hoant ober sonerezh asambles » a zispleg Maria. A-viskoazh e oa hi troet gant ar sonerezh. Laz-kanañ Penn-ar-Bed, renet gant he zad, a ro tro dezhi da gavout he mouezh, met seniñ gitar, fleütoù ha diwezatoch an uillean-pipe skosad a ra ivez.

DIOUZH AN HENTOÙ...

A-hed ar bloavezh 2004 ez a neuze an daou soner war an hentoù. Levezonet int o daou gant ar sonioù elektronek hag ar pezh a vez anvet « sonerezh ar bed ». Hep disoñjal an tonioù hengounel kennebeut. Klevout a reer eta gitar Roland Conq pe akordeoñs Yannig Noguét war meur a don eus ar bladenn. Da di ar sonerien ez eont da enrollañ, hag aesaet e vez pep tra gant an deknologiezh a-hiziv, evit enrollañ ur bladenn-arc'hant atav.

War lec'h bezañ bet enrollet lodennoù an holl sonerien o deus ranket memestra Maria Desbordes ha Carlos Soto mont da veskañ pep tra en ur studio.



E Valladollid, e-kerz miz mae ar bloaz-mañ ez eo bet fardet da vat pladenn Awen Magic Land. Rak ouzhpenn an tonioù sonerezh enrollet a-gleiz hag a-zehou etre Breizh ha bro Spagn o doa en o fenn ur bern mennozhioù all, diouzh doare ar sonerezh elektronek. « N'eo ket kement-se ritmoù a oa

deuet ganeomp en urzhiataerez met kentoc'h sonioù iskis a glever amañ hag ahont » eme Maria Desbordes. Peurechuiñ ar bladenn a ra an trouziou-se neuze hag ez eo ur son liesliv a zeu er-maez pa selaouer ouzh Awen Magic Land. Kelt eo neuz kentañ ar son a greder. Met pa selaouer a-dostoc'h e kaver

levezonioù, trouziouigoù a vil-vern, un tammig e doare ar strollad Afro Celt Sound System.

...D'AL LEURENN

Bremañ ma vez skignet pladenn gentañ o Label Awen Records gant Keltia Musique emañ Carlos Soto ha Maria Desbordes o prientiñ sonadegoù. Gant an darn vrasañ eus ar sonerien, ar breizhiz evel-just met ivez ar c'hoarier « vieille à roue » Germàn Diaz hag ur programmour, o deus c'hoant krouerien Awen Magic Land reiñ d'an abadenn ur stumm nevez. C'hoari gant ar gouloù ha gant an doare d'en em wiskañ o deus c'hoant ober. Abadenn gentañ ar strollad a vo roet e Landerne d'an 9 a viz kerzu, a-raok meur a hini-all moarvat. Ne seblant ket an awen prest da zilezel an daou-se a-raok pell.

Awen Magic Land, Awen Records Production, Keltia Musique diffusion, 2005.

Mathieu Herry

GERIADURIG

Pladenn gentañ daou veajour awenet: le premier disque de deux voyageurs inspirés

- ABADENN: spectacle
- AMAÑ HAG AHONT: ici et là
- A VIL-VERN: multiples, très nombreux
- AWEN: l'inspiration
- ELEKTRONEK: électronique
- ENROLLAÑ: enregistrer
- FLEÜT-A-DREUZ: flûte traversière
- LAZ-KANAÑ: chorale
- LEVEZONET: influencés (levezon :

- influence)
- MESKAÑ: mélanger, ici: m
- PLADENN (ARC'HANT): disqu (pact)
- SKIGNET: diffusé
- SONADEG(OÙ): concert(s)
- SONER(IEN): musicien(s)
- TEKNOLOGIEZH, AN DEKNO technologie
- URZHIATAEREZ: ordinateur, profes-proche
- ARVORIG FM : mouezh bureau et
- SKIPAILH : équipe + 2 964

Bon emplacement
Licence IV avec je
Décoration refaite à
d'environ 80 m² -
58 500 € net vend
Réf. LD161.



Elle sera présentée à Landerneau et Quimper cet été
La création Awen magic land

Awen Magic Land est à la fois un groupe et une création qui sera présentée tour à tour cet été, lors des festivals Kan al loar de Landerneau, et de Cornouaille à Quimper. Les musiciens ont joué hier vendredi à Landerneau en avant-première.

La convention signée entre les différents festivals bretons et stipulant qu'en se fédérant, ils permettraient la création d'oeuvres originales utilisant leurs scènes pour tremplin, a connu des hauts et des bas.

L'été prochain néanmoins, c'est une création commune pour les deux festivals de l'été finistérien qui sera présentée en juillet à Landerneau (Kan al Loar) puis au festival de Cornouaille (Quimper). *Awen Magic Land* rassemble 7 musiciens bretons et espagnols. Un

groupe créé autour de Carlos Soto, fondateur des célèbres « Celtas Cortos », et de Maria Desbordes, talentueuse jeune musicienne bretonne de 20 ans, et fille de Christian Desbordes, musicien et compositeur connu lui aussi. Ils sont accompagnés de Roland Conq à la guitare et Yannig Noguét à l'accordéon, côté breton, ainsi que de trois musiciens espagnols de grande qualité.

Apparemment, le concept semble entraîner l'adhésion de tous ceux qui ont eu l'occasion d'entendre tout ou partie de la création. C'est un signe : 1 000 échantillons du futur album ont déjà été préachetés par Keltia Musique, tandis qu'un contrat a d'ores et déjà été signé avec un agent espagnol pour une tournée ibérique. Quant au public de Radio France Bleue Breiz Izel, qui a eu l'occasion d'entendre, durant une semaine, des morceaux du CD, il a visiblement été séduit.

Un mélange étonnant aux multiples influences venues du monde entier, où expérience des musiciens et voix fougueuse de la jeune chanteuse se rencontrent avec bonheur.

Tous droits réservés.

Sauf autorisation, la reproduction, la publication de cette page pour utilisation publique et commerciale sont interdites.



Maria Desbordes et Carlos Soto, leaders d'Awen magic land.

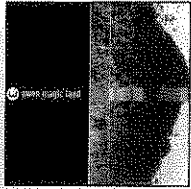


mondo

www.mondosonoro.com

MUSICAL, GRATUITA E INDEPENDIENTE • junio de 2006 n°130

sonoro



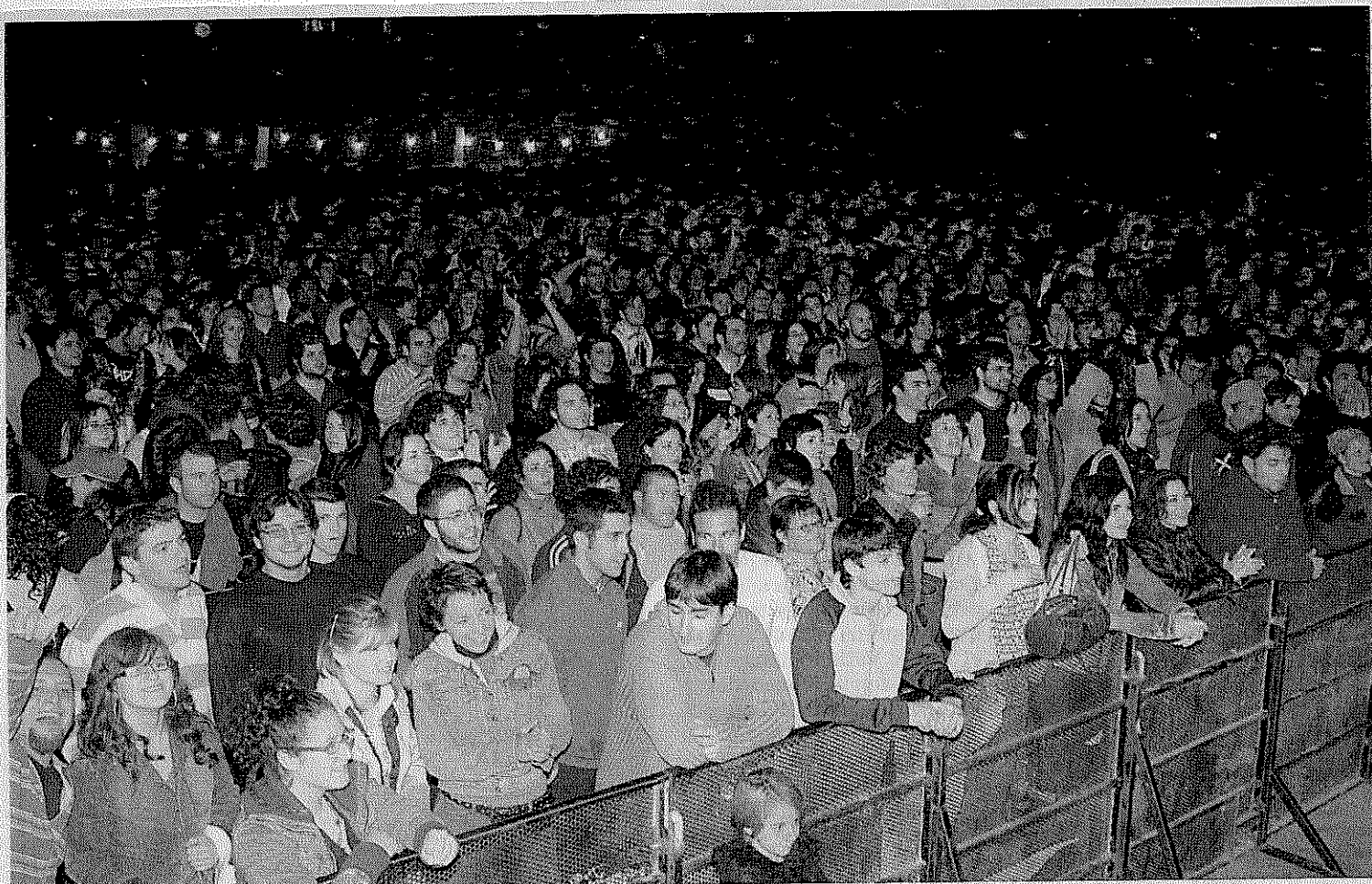
AWEN MAGIC LAND

Awen Magic Land

Resistencia

Liderada por Carlos Soto (ex Celtas Cortos) junto a la flautista y vocalista María Desbordes, **"Awen Magic Land"** es una idea que toma forma bajo los parámetros de la música celta fusionada, enredada y prostituida por la electrónica, dentro de un ambiente evocador, bello y sugerente entre sedas rojas batidas por la textura del opio, concepto Trip-Celta. El país mágico de la inspiración, supone un espacio abierto donde los sonidos hacen volar a la mente, para soñar nuevos olores colores y sabores con los que descubrir tierras, rincones de nosotros mismos a través de la interpretación vocal casi mágica de María y los solos de saxo de Carlos, mezcla de magia y de viaje a través de los sonidos y del tiempo reforzado por una puesta en escena impactante. ■ J.M.





A TOPE. Una multitud abarrotaba en la noche del sábado el recinto del Castillo de Nugalte para asistir a los conciertos. / SONIA M. LARIO / AGM

El Explum musical reúne a tres mil jóvenes en el Castillo de Nugalte

El grupo **Mártires del Compás**, la vocalista de Chambao y Pau Donés, de

T. M. M. PUERTO LUMBRERAS

Música del siglo XXI en un entorno eminentemente medieval. La combinación no podía ser más explosiva. Cerca de 3.000 personas, principalmente jóvenes, se dieron cita la noche del pasado sábado en el Castillo de Nugalte de Puerto Lumbreras para presenciar los conciertos y las sesiones musicales programadas en la tercera edición del certamen de arte moderno Explum.

La música fue la única protagonista desde que a partir de las diez de la noche el grupo Awen magic land inaugurara la ronda de recitales.

Al ex componente de Celtas Cortos, Carlos Soto, y a la instrumentalista María Desbordes les tocó romper el hielo y preparar el ánimo para el que estaba llamado a ser el gran plato fuerte: el concierto del décimo aniversario de Mártires del Compás.

De lujo fue el cierre de la primera intervención de la noche. La Mari, vocalista del grupo Chambao, se subió al escenario para interpretar junto a Awen magic land su tema *Evolución*.

Mártires del sonido

Tras despedirse, intermedio para tomar algo y bienvenida a Chico Ocaña y a sus mártires. No estaba de su lado la suerte. El líder de la agrupación musical, que se encuentra celebrando su décimo aniversario, se las vio y se las deseo para que el sonido le sonara bien. Más de media docena de veces se dirigió hasta el control



BUEN ROLLO. El grupo Mártires del Compás junto a Pau Donés y otros músicos. / S. M. L. / AGM



INSTRUMENTAL. Awen magic land, en plena actuación. / S. M. L. / AGM



Feitizo de sons

Texto: Emilio España

O proxecto musical Awen Magic Land nace da unión creativa da bretoa María Desbordes e o pucelano Carlos Soto (fundador do grupo Celtas Cortos). O que comezou como divertimento foi tomando forma ata converterse nun traballo discográfico que sae ao mercado a través do selo discográfico Resistencia.

Coa música celta (principalmente a bretoa) como fio condutor, Awen Magic Land ofrécenos unha visión actualizada das músicas atlánticas que, coa incorporación das novas tecnoloxías electrónicas, adquire unha sonoridade envolvente e actual.

Na conversa con eles resumimos as súas respectivas traxectorias e desvelamos algunhas das claves deste novo proxecto.

Comezando pola traxectoria de María Desbordes, desde pequena (e a nivel familiar) tiveches unha relación directa co mundo da música ¿non?

María: Así foi. O meu pai, Christian Desbordes, é compositor e eu desde moi nova sempre andei polo seu estudio de gravación. Foi el quen me ensinou a tocar algunhas cousas sinxelas no whistle, un instrumento co que eu continuaría practicando xa dun xeito autodidacta.

¿Cando tomaches contacto coa 'uilleann-pipe' (gaita irlandesa de barquín)?

María: Escoiteina por primeira vez na Bretaña e, de inmediato, namoreime dos sons dese instrumento. De feito, non parei ata conseguir mercar unha en Irlanda. Unha vez conseguida, tiven a sorte de recibir clases de grandes mestres como Patrick Molard.

Antes de embarcarte neste novo proxecto musical, xa tiñas algunhas experiencias previas a nivel de gravacións. ¿Cales foron?

María: Participei en varias gravacións do coro bretón Ensemble choral du Bout du Monde, do que meu pai é o director. Un deses discos, *Nedeleg*, un traballo monográfico con cantos de Nadal, acadou o premio 'Indie Award for the best seasonal music 1998' nos Estados Unidos.

No ano 2003 participaches



CONCERTO Os compoñentes de Awen Magic Land, ofrecendo un dos seus espectáculos

CARLOS SOTO E MARÍA DESBORDES

Awen
Magic
Land

de Awen Magic Land, Carlos Soto ¿Ti tamén comezaches a tocar desde moi novo?

Carlos: Pois si, empecei a tocar a frauta con sete anos, tamén dun xeito bastante auto didacta. Despois formei parte de varios grupos casteláns de música tradicional, como Almenara, La Bazanca, Tahona, etc. E a continuación viría a grande aventura con Celtas Cortos, que compaxinei coa miña formación musical a nivel clásico e, posteriormente, coa docencia como mestre do Conservatorio de música de Valladolid.

Como fundador de Celtas Cortos e do que foi a túa historia co grupo ¿serías capaz de facernos un pequeno resumo?

Carlos: Resultame difícil resumir un longo soño que durou case vinte anos, pero podó dicir que

foi unha moi fermosa experiencia que marcou fundamentalmente o meu desenvolvemento persoal, porque comezamos con 17 anos e eu deixei o grupo con 36. A metade da miña vida estivo marcada polos Celtas Cortos, eu vin "nacer o neno", vin como foi medrando e acadando éxitos e, desde logo, as experiencias acumuladas ao longo dese tempo son incontables.

Entre os sons que marcaron a túa carreira musical ¿sempre estivo presente a música bretoa?

Carlos: Si. Unha das primeiras viaxes que fixen, na miña etapa con grupos de danza, foi á Bretaña. Alí descubrín os sons o binou-kozh, da bombardada, dos cantos bretóns, que me deixaron verdadeiramente impresionado.

Entón, este novo proxecto musical ¿podémolo considerar como un retorno ás túas raíces investigando novos vieiros?

Carlos: Penso que máis que un retorno é un avance, porque a miña relación coa música celta sempre foi un pouco herética. Incluso con Celtas Cortos sempre dixemos que nós non eramos uns especialistas nesa música, senón que a empregabamos un pouco a xeito de excusa. O que máis me interesa neste momento é a mestura da música de raíz coas novas tecnoloxías, e o feito de teren coñecido a María fai que poda achegarme a esa música con máis coñecemento, porque ela si que ten un gran domi-

nio dese campo musical.

Unha vez que coincides os dous en Celtas Cortos, a iniciativa de compartir as vosas respectivas inxedanzas musicais ¿como naceu?

Carlos: A verdade é que xurdiu dun xeito moi espontáneo. Eu nese tempo estaba xa preparando cousas nos momentos libres que tiña durante a xira de concertos, porque o de saír de festa polas noites despois de tocar está moi ben, pero chega un momento no que decides aproveitar mellor os ocios de tempo libre, desenvolvendo ideas no hotel. O encontro con María fíxome centrar as miñas ideas na música celta, e deume moitas respostas sobre quen

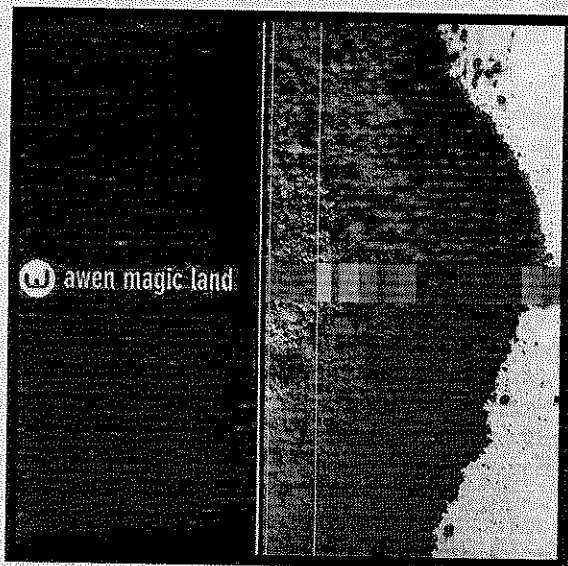
fun e quen son. Como dixo ela ao comezo tomámolo como un xogo, achegando cada un as súas ideas aos ritmos e melodías que ofrecía o outro.

A tradución do título que escollestes para este resultado do que comezou como un xogo ¿cal é?

María: A busca do nome foi algo que nos levou bastante tempo, pero finalmente decidímonos por Awen Magic Land. Awen é unha verba bretoa que significa inspiración, polo que a tradución sería Terra Máxica de Inspiración. Penso que o nome responde fielmente ao que nós pretendíamos, crear unha terra imaxinaria na que todo sexa musicalmente posible, e na que a xente que escoite o disco tamén deixe voar a súa mente e a inspiración.

A nivel escénico ¿ofrecedes tamén unha proposta innovadora?

María: Esa é a nosa pretensión. A nosa idea é a de ofrecer, en todos os nosos directos, unha posta en escena interesante e que estea directamente relacionada coa propia música que facemos no momento. No escenario no que actuamos colgamos unhas mosquiteiras feitas todas elas con tecidos naturais, e os dous vestimos uns traxes inspirados nos traballos dun artista que deseñara uns traxes de follas para fadas e trasnos. Pretendemos que a xente que acuda aos nosos concertos se deixe transportar a lugares imaxinarios, tanto polo que escoita como polo que ve.



PORTADA Do disco de Awen Magic Land



CONTRATACION Y CONTACTOS →

WEB: www.awenmagicland.com

EMAIL: info@awenmagicland.com



awenrecords